



Doshisha University Academic Repository

同志社大学学術リポジトリ

How to use access to : access の新しい語義記述 をめざして

著者	山内 信幸
雑誌名	同志社大学英語英文学研究
号	68
ページ	309-327
発行年	1997-03
権利	同志社大学人文学会
URL	http://doi.org/10.14988/pa.2017.0000001803

How to Use *Access to*

—access の新しい語義記述をめざして—*

山内 信幸

0. はじめに

まず、1983年3月15日にオックスフォード大学出版局によって創設された英語にかんする語源、意味、語法などについてのよろず質問受付所 The Oxford Word and Language Services (=OWLS) によせられた次の質問をみてみよう。

- (1) If a notice saying ‘No access to main stairs’ means that you cannot get to the stairs, shouldn’t a notice saying ‘No access to staff’ mean that you cannot get to the *staff*?!!

この質問の意図は、もし “No access to main stairs” という掲示が「主階段への通路にあらず」という意味なら、“No access to staff” という掲示は「職員への面会禁止」という意味になるはずであるのに、実際は、なぜ、「職員以外の者の通行を禁止、職員出入口」という意味になるのかということにある。掲示文特有の否定辞 *no* の修飾関係が、一見、全体の解釈を複雑にしているように思われるが、“access” および “access to” に問題をしばって考えてみると、これらの表現は、「その対象物への一方向的な接近あるいは移動」だけをあらわすわけではないということに問題の所在をみいだすことができよう。

本稿では、英語の “access” という語を語法分析の対象にとりあげ、著者自

身で収集したコーパスを利用することによって、この語には、英米の辞書などで記載されているような一方向的な読みだけにかぎられるのではなく、二方向的（two-way）あるいは双方向的（bidirectional）な読みが含意されていることを指摘し、“access”をふくむコロケーション（collocation）としてもっとも優勢である“access to”を例にとって、この表現形式がどのような状況のときに、二方向的あるいは双方向的な読みを許容するかを考察することにする。

1. “access”の語義をめぐって

本節では、まず、英米の辞書類における“access”の語義を概観し、次に、コーパスにみられる“access”のコロケーションを調べることで、従来の語義記述にみられる問題点を指摘することにする。

まず、手元にあるいくつかの英英辞典で、“access”の語義を調べてみることにしよう。*LDEL*C (1992: 6)では、次のような定義と用例があたえられている。

- (2) a. means of entering; way in; entrance

The only *access to* that building is along a muddy track.

- b. means or right of using, reaching, or entering

Students need easy *access to* books.

My ex-husband has *access to* the children at weekends.

(= is allowed to see them then)

また、*CIDE* (1995: 7)では、対象物について若干言及されているけれども、基本的には、上述の*LDEL*C (1992)の定義と同じで、「対象物への接近方法あるいは利用の権利」と規定されている。

- (3) the method or possibility of approaching a place or person, or the right to use or look at something

これらの定義に“enter,” “reach,” “approach”などの語がもちいられていることからあきらかなように、「対象物への一方向的な移動」という読みが暗黙に仮定されていると解釈することができる。このことは、たとえば、CTAE (1994: 4)における“access”の同義語を調べてみることで、じゅうぶんな裏づけをえることができよう。

- (4) access: admission, entry, ingress, gateway, passageway, door, avenue, path, course, road, key; *ant.* egress, outlet

ここで注目すべきことは、同義語のリストのなかに、「対象物への進入」を意味する“ingress”があげられ、さらに、その反意語として、「対象物からの外出」を意味する“egress”が記載されていることである。つまり、“access”という語が含意している意味は、(i)一方向的な移動であり、しかも、(ii)その対象物へむかう、つまり、その対象物を終点とする移動であるということになろう。

しかしながら、上述の辞書類が示すように、“access”という語は、はたして、「対象物を終点とする一方向的な移動」のみを含意しているのであろうか。²これにたいする反証を積みかさねていくために、コーパスをもとにして、“access”がどのような前置詞とコロケーションを保っているか調べてみることにしよう。

まず、“access”が「対象物を終点とする移動」をあらわすだけでない証拠として、“from”とのコロケーションをあげることができよう。³

- (5) Mr. Crimmins said the second floor over the courtyard on the Market Street

side will be saved to permit *access from* buildings on either side. (*Chattanooga Free Press*, October 27, 1996, Sunday)

- (6) BellSouth and 19 small companies that provide Internet *access from* their homes can't seem to settle their differences. (*Chattanooga Free Press*, October 16, 1996, Wednesday)
- (7) Last year, C. Duffy Franck, Osborne's president, blamed lack of direct *access from* the interstate and 1987's opening of Hamilton Place in East Brainerd for adversely impacting Eastgate. (*Chattanooga Free Press*, September 27, 1996, Friday)
- (8) Development of Eastgate Mall is dependent on easy *access from* the freeway. With work beginning on I-24 in Brainerd, perhaps an access could be incorporated into the freeway improvements at the same time. (*Chattanooga Free Press*, September 16, 1996, Monday)

これらの“access”の例は、対象物の種類はさまざまであるが、“from”によって示されるように、「対象物を基点とする移動」をあらわしているといえよう。

また、ほかのコロケーションとして、「基点」のみならず、「経路」あるいは「通過点」を示す“through”や“via”などの用例も観察される。

- (9) Given the size of the Japanese market, especially in the dollar denominated size, the U.S. will continue to seek greater *access through* bilateral and multilateral channels. (*The Japan Times*, April 19, 1996, Friday)

- (10) Three of the four roads leading in to Kabul are blocked by the “talibaan” while local Mujahedeen who control *access through* the fourth road, knowing that they are in command of the only access route, have raised their ‘price’ to allow safe passage to food convoys heading for the city. (*The Japan Times*, January 4, 1996, Thursday)
- (11) He went on to underlie the need for Japan to improve *access through* deregulation steps and called for a strong political leadership to carry out its implementation. (*The Japan Times*, May 26, 1995, Friday)
- (12) Before 1750, the area was enclosed with *access only via* entrance gates. (*The Japan Times*, October 2, 1996, Wednesday)
- (13) NTT and ASIJ early this fall began creating a campus network enabling full Internet *access via* Mosaic, an easy-to-use application with an icon-based interface. (*The Japan Times*, January 26, 1996, Thursday)

さらに、対象物との二方向的あるいは双方向的な移動を示すと思われる用例もいくつか観察される。たとえば、以下の(14)と(15)の例では、対象物の終点と基点とを同時にあらわす“access to and from”や“access from and to”のコロケーションがみいだされる。

- (14) He added that Disney will be the first cruise line to build its own private dock on an island to allow easy *access to and from* the ships. (*The Japan Times*, September 4, 1996, Wednesday)
- (15) “We must repair bridges and tramways to give residents *access from and to*

the islands,” the local government official said. (*The Japan Times*, January 18, 1995, Wednesday)

さらに、対象物の終点や基点を意識した移動ではなく、対象物相互間の移動そのものに焦点があてられている例として、“between”とコロケーションを維持している用例も数多くあげることができる。

(16) In 1927, the Holland Tunnel opened to the public, providing *access between* New York City and New Jersey beneath the Hudson River. (*Chattanooga Free Press*, November 13, 1995, Monday)

(17) . . . those plans are stalled until an agreement can be reached about road *access between* the developer and a landowner. (*Chicago Tribune*, October 28, 1994, Friday)

(18) Ahern said Thursday that he believes the better the *access between* government and media, the better off the public is in the long run. (*The Buffalo News*, July 29, 1994, Friday)

(19) Improved *access between* floors was central to the entire project. Some existing lifts and some escalators were removed (*The Herald*, October 11, 1994, Tuesday)

これらの例はすべて、“between”以下の2つの対象物間の相互移動を含意しているものであり、あきらかに、“access to and from”や“access from and to”の場合と同様に、二方向的あるいは双方向的な移動をあらわすものということができる。いいかえれば、“access”がこのようなコロケーションを許すと

いうことは、“access”のなかに、一方向的な移動だけでなく、二方向的あるいは双方向的な移動が含まれていると考えることができる。

この主張は、以下の(20)～(27)の例が示すように、“access”のまえにつく修飾語として、二方向的あるいは双方向的な移動をあらわす“two-way”や“bidirectional”のような形容詞が、“access between”や“access to and from / access from and to”はいうにおよばず、“access to”や“access through”などと共起する事実からも補強することができよう。再度ここで確認しておかなければならないことは、以下の例では、“access”とのコロケーションとして、“to,” “from,” “through”など、本来、一方向的な移動をあらわすと考えられている前置詞がもちいられながらも、これら一連の表現形式が二方向的あるいは双方向的な移動をあらわしているということである。

- (20) InterNet News provides Notes with *two-way access between* Internet Usenet News and Notes. (*Electronic Messaging News*, January 25, 1995, Wednesday)
- (21) It [=The bridge] will allow direct *two-way access to and from* the parking lot for the first time. (*Pittsburgh Post-Gazette*, December 19, 1993, Sunday)
- (22) . . . making adjoining Waterford Drive a *two-way access from* Route 155 to the apartment complex would increase traffic along the 20-foot-wide road. (*The Times Union*, May 27, 1995, Saturday)
- (23) The Internet sites that will become the most popular in the future are those that are automated, allowing the user quick *nvo-way access to* the information they require. (*Sporting Life*, May 6, 1996, Monday)
- (24) The new design will have a north-south drive flanked by *two-way access*

through the parking aisles, he said. (St. Petersburg Times, August 25, 1996, Sunday)

- (25) Harris has introduced SuperNet Super Channel, a bundled hardware and software gateway product for *bi-directional access between IBM Corp. (Government Computer News, September 4, 1989, Monday)*
- (26) Bruce Mancinelli, the president and CEO of Relay, told LAN Computing that the company is developing systems that will support *bi-directional access to data residing in SQL databases. (LAN Computing, December, 1993)*
- (27) Combining the capabilities of a dual-port SRAM and a FIFO, the SARAM permits simultaneous *bi-directional access from both ports. (Computer Design, June, 1993)*

いままでみてきたコーパスのなかの用例から，“access”には、従来の辞書類が語義として示してきたような「対象物への一方向的な移動」の読みだけにかぎられるのではなく、「対象物との二方向的あるいは双方向的な移動」の読みが暗黙に含意されることがありうると結論づけることができよう。さらに、次のような用例がコーパスのなかにみいだされるかぎり，“access”の語義にかんする本稿の主張はじゅうぶんに動機づけされたものといっても過言ではないであろう。

- (28) Xylogics MicroAnnex NCS is designed to give all authorized network users transparent *access to, from, and between Novell LANs. (The Network Journal 2, 9, September, 1994)*

次節では，“access”という語がもつ二方向的あるいは双方向的な読みの含意が，もっとも優勢なコロケーションである“access to”という表現形式のなかでどのように具現されるのかについて考察を試みてみることにしよう。

2. “access to” をめぐって

本節での議論の口火として、「はじめに」のところで簡単にふれた“access to”の語法にかんする質問にたいして，OWLS のおこなった回答をみてることにしよう。

- (29) The construction ‘access to’ is unfortunately a genuine and insoluble ambiguity in English syntax. Only the context can give guidance as to the meaning in any particular instance. In theory, a sentence containing this phrase may even have three possible interpretations:

Venice may be forced to restrict access to tourists.

is obviously intended to mean ‘tourists may only be allowed into Venice under certain restrictions’, but logically it could mean ‘only tourists may be allowed into Venice’, or even ‘people may not be allowed to make contact with tourists in Venice’...⁴

OWLS の回答では，“access to”という表現形式は，統語論的に曖昧で，その意味は文脈によってしか決定できないとして，当該の文の読みにたいして，「旅行者だけがベニス入りを許される」という意味と「ベニスでは旅行者との接触は許されない」という論理的に可能な2つの意味をもとに，より優先される読みが提示されている。

おそらく，当該の文の曖昧性は，主語にあたる“Venice”が「ベニス」という地名そのものをあらわすか，あるいは，「ベニスの行政当局」というような意味を含意するのか，あるいは，動詞の“restrict”のとり項として，

“access”と“tourists”を2つの項として別扱いとしているか、あるいは、“access to tourists”というように1つの項とみなしているかなど、それぞれの語のもつ文法関係などが複雑にからんでいることに起因しているように思われる。ここで指摘されている問題点を本稿の議論にすりよせて考えてみると、“restrict access to tourists”というフレーズは、論理的に可能な読みとしてあげられている2つの意味、すなわち、「旅行者からの access を制限する」と「旅行者への access を制限する」をあらわしていて、この文脈では、「旅行者が一定の制限下でのみベニス入りを許される」という前者の読みが、全体の文脈に鑑みて、より優先するものであると理解することができる。

本節では、すでにみたように、“access”という語は、基本的に、二方向的あるいは双方向的な読みの含意をもつという仮定にたって、“access to”という表現形式がどのような状況の場合に二方向的あるいは双方向的な読みを許容するかについて、この表現形式のうしろに結びつく語句との関連で考察してみよう。

従来の辞書類を参照してみると、CED (1995: 9-10) では、この表現形式のうしろに結びつく語句、すなわち、対象物としては、(i) a building or other place, (ii) something such as information or equipment, (iii) a person があげられているが、筆者が調査したコーパスの用例についても、この3つのどれかには属していることが判明している。そこで、これらの用例のうち、“access to”に二方向的あるいは双方向的な読みが含まれることを客観的に示すために、二方向的あるいは双方向を意味する“two-way”と共起する用例を調べてみることにしよう。コーパスにもとづく調査結果によれば、いくつかの重複分を省いて、“access to”の対象物として、次のような語句が続くことが指摘できる。

(30) <data or information> high-value data; voice, video, and graphics; J.D.

Edwards data; programs; data and other types of information; SNMP

management statistics; the information; business records; web pages; the Collaboratory (=a World Wide Web forum on math and science); my favorite databases; the Notes databases; voices, pictures and data; a message database; hard copies of diagrams, work orders, schematics, or other critical information; voice, video, still images and other signals; the various tributaries of information; CAD/CAM data bases; external data sources; the results of research

<a **computer or facilities**> the Internet; the world; e-mail and the Internet; USparent operations; the digital superhighway; advanced telecommunications networks; the site; the printer; C-Band satellites and downlink service; the system's electronic mail applications; centralized computer and telephone exchange facilities; the paper's front-end and business systems; the service <a **person**> users; the Internet's millions of "surfers"; employees; anyone (electronically)

<a **place**> Route 2; the fixed storage compartments; the apartment complex; businesses; the parking lot; anywhere (electronically)

便宜上おこなったうえの分類は、おおむね、*CED* (1995) で指摘された区分に合致するものであり、対象物としては情報処理関連の表現が多いといえよう。しかしながら、“Route 2,” “the apartment complex,” “the parking lot”などのコンピュータとは直接関係のない事例がいくつか散見されるのは、本稿の議論との関連では、きわめて意義深いことといえよう。

うえの調査結果から比較的容易に導きだされる第1の観察は、“access to”という表現形式において、その対象物として、data や information などのような直接に二方向的あるいは双方向的な移動を示しうる語彙項目が生じているということである。すくなくとも、これらの語彙項目に共通する特性として、[+transferable] という意味素性を容易に導きだすことができるであろう。

しかしながら、それ以外の a computer / facilities, a person, a place などの語彙項目がなぜ二方向的あるいは双方向的な移動を含意する対象物となりうるのかについては、もうすこしちがった角度からの説明が必要となる。

いままでは、「二方向あるいは双方向」といった場合、対象物が直接に移動することを前提としてきたけれども、次の用例がまさしく示唆しているように、その際には、なんらかの媒体をとおして移動していることが考えられる。

- (31) The explosive growth in use of the Internet has provided a ready need for firewalls. Internet connections give two-way access—you and your employees can reach information on the Internet and business contacts by e-mail, but intruders can also reach into your system. (*PC User*, June 28, 1995, Wednesday)
[Italics mine]

つまり、通常、われわれが二方向的“access”をおこなうのは、information や business contacts にたいしてであるが、それは、たいてい、the Internet や e-mail という媒体をとおしておこなわれているのである。次の (32) の用例の解釈にたいして、情報やデータが the Internet や e-mail という媒介物をあらかず語に転換されてもちいられていると考えれば、説得力のある説明をほどこすことができるであろう。

- (32) Another public network system used by Vishay permits worldwide two-way access to e-mail and the Internet. (*Electronic Engineering Times*, May 29, 1995, Wednesday)

このような観点にもとづく主張は、いわば、換喩 (metonymy) と位置づけられるものである。たとえば、次の (33) の “advanced telecommunications

networks” や (34) の “anyone, anywhere” は、伝達される情報の送り手や受け手 (あるいはその所在) をあらわして、それが情報自体の換喩としてもちいられていると考えられる。また、(35) の “the apartment complex” は、そこに住む住民や彼らの車などの換喩としてもちいられているということができよう。

(33) Central to those principles is the right of every individual to have two-way access to *advanced telecommunications networks* to initiate and receive video, audio, and data communications easily, effectively, and affordably. (*Information Today*, April, 1994)

(34) two-way access to *anyone, anywhere*, electronically (*Computerworld*, November 28, 1988, Monday)

(35) The residents objected to making Waterford Drive a two-way access to *the apartment complex* from Route 155. They are fearful of the increasing level of traffic along the 20-foot-wide road, which they said would be exacerbated (*The Times Union*, March 19, 1994, Saturday)

逆にいえば、この換喩的機能をもたない語彙項目であれば、二方向的あるいは双方向的な読みは排除されることが考えられる。たとえば、次の (36) と (37) の例を比較検討してみよう。

(36) Free *access to museums* has always allowed the possibility of entering, at will, for the day or for just a short time (*The Independent*, November 22, 1996, Friday)

- (37) Students will be able to e-mail friends in different school districts, go online with universities, have direct *access to museums* around the world, set up and design their own web sites and join teleconferences with other classrooms. (*Federal Computer Market Report*, October 28, 1996, Monday)

どちら例でも，“access to”の対象物は museums であるけれど、文脈が示しているように、(36)では、museums そのものへの入場という一方向的な移動をあらわして、二方向的あるいは双方向的な移動の読みは排除されているのたいし、(37)では、コンピュータなどを利用して、museums に所蔵されている美術品などの情報を二方向的あるいは双方向的に利用するという読みが可能となっている。

さらに、換喩的機能をはたしていない語彙項目であれば、二方向的あるいは双方向的な読みは排除されるという本節の主張をより強固なものとするため、次の(38)の例をみてみよう。

- (38) Under the proposal, the single-family house would be built on a section of the property that now holds a small vacant cottage and garage, which do not have driveway *access to the cul-de-sac*. They would be torn down to make room for the larger house. (*The Record*, August 1, 1996, Thursday)

うへの例では，“access to”に「行き止まり，袋小路」をあらわす“cul-de-sac”という語彙項目がつけられている。もしこの語彙項目に換喩的機能をになわせるならば、「行き止まりになっているその地点と車による二方向的あるいは双方向的な移動が可能である」というような読みが成立するはずであるが、実際ここで意図されていることは、「その地点が行き止まりになっていて、車では進入できない」というような読みのほうがより優先されるように思われる。なぜなら、その理由は、“cul-de-sac”という語彙が、通常、意図しない一

方向的な移動によって到達する地点であり、いかなる手段を使おうとも、自由でかつ相互な移動を前提としがたい状況をあらわすものであるという事実にもとめることができるからである。

以上の考察からあきらかなように、“access to an X”という表現形式において、対象物となる語彙項目が相互作用的な関係を成立させている場合に、二方向的あるいは双方向的な移動の読みが許されると結論づけることができよう。その際に、対象物として生じうる語彙に、典型的に相互作用的な関係をもたらすと考えられる情報処理関連の語彙が数多く観察されることは、“access”という語の語義記述のあり方を考察するうえで、きわめて示唆的であるように思われる。

3. おわりに

本稿では、まず、従来の辞書類において共通してみられる“access”の語義が「対象物への一方向的な移動」のみをあらわしているのではなく、“access”とのさまざまなコロケーションの事実が示すように、原則的に、「対象物との二方向的あるいは双方向的な移動」をその語義のなかに認めるべきであるということを提案した。

さらに、“access to an X”という表現形式において、どのような条件のもとで「二方向的あるいは双方向的な移動」の読みが優先するかにかんしては、対象物となる語が、(i) X が相互移動を含意する [+transferable] という意味素性をもつ語彙項目である場合か、または、(ii) X が直接に相互移動を含意する語彙項目でなくても、一種の換喩的な働きをになう語彙項目である場合に成立するという点を豊富な事例でもって論証した。

本稿の主張は、従来の“access”の語義記述について野心的にとりくんだものとみなすことができるが、注2でも言及したように、情報処理関連の語義のみに「二方向的あるいは双方向的な移動」の読みをゆだねる語義記述よりも、“access”自体のなかに、一律に、「二方向的あるいは双方向的な移動」が

含意されていて、ある一定の条件のもとで、その読みが優先されるとする立場のほうが、語義記述の経済性および洗練さの観点からみても、より優れたアプローチであることはあきらかであろう。

注

*本稿は、1996年12月21日に開かれた同志社大学言語学会冬季研究会（於同志社大学）において、口頭発表した原稿を大幅に加筆・修正したものである。名古屋学院大学の赤楚治之先生と同志社大学の宇田千春先生には、草稿段階で目をとおしていただき、きわめて有意義なコメントをいただいた。また、本稿の執筆以前の段階から、同僚の西納春雄先生には、コンピュータによる情報検索のノウハウから、実際の貴重な用例の提供にいたるまで、細かな心配りで、著者への啓蒙もかねて、懇切丁寧な指導を賜った。ここに記して、感謝の意をあらわしたい。

1 J. Marshall and F. McDonald, com. and ed., *Questions of English* (Oxford: Oxford University Press, 1994) 131.

- 2 『ランダムハウス英和大辞典第2版』(1994: 15)では、“access”の語義として、
1. (場所などへ)近づく[入る]権利、(物を)入手[利用]する機会、入場[面会]許可；(マスメディア・情報への)アクセス(権)
 2. (…に)近づく方法[手段]；進入路、取り付き道路；道筋、経路、入り口；交通手段
 6. 【コンピュータ】アクセス：コンピュータシステムから情報を取り出したり入力したりすること

というような意味があたえられている。ここで重要なことは、コンピュータ関連の語義のみ、「二方向的あるいは双方向的な移動」が含意されるとして、それ以外の語義には、「一方向的な移動」のみが含意されるとしていることである。つまり、後発の語義であるコンピュータ関連の語義を特別扱いするような語義記述よりも、本稿で主張するように、“access”には暗黙裡に「二方向的あるいは双方向的な移動」が含意されていて、ある一定の条件のもとで、その読みが優先されるとするほうが、語義記述の経済性からみても、優れているように思われる。

3 日本国内で発刊されている英和辞典のたぐいで、“access to”以外のコロケーションを記載しているものは皆無にひとしい。唯一の例外として、『新編英和活用大辞典』には、“There is *access from* the garden and *from* the road.”の1例のみがあげられ

ている。市川繁治郎編集代表。『新編英和活用大辞典』（東京：研究社，1995）14.
4 Marshall and McDonald, 131.

REFERENCES

- 市川繁治郎編集代表。『新編英和活用大辞典』 東京：研究社，1995。
- Luts, W. *The Cambridge Thesaurus of American English*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994. (= *CTAE*)
- Marshall, J. and F. McDonald. (com. and ed.). *Questions of English*. Oxford: Oxford University Press, 1994.
- Procter, P. (ed.-in-chief). *Cambridge International Dictionary of English*. Cambridge: Cambridge University Press, 1995. (= *CIDE*)
- 小学館ランダムハウス英和大辞典第2版編集委員会編。『小学館ランダムハウス英和大辞典第2版』 東京：小学館，1994。
- Sinclair, J. (ed.-in-chief). *Collins Cobuild English Dictionary*. London: HarperCollins, 1995. (= *CED*)
- Summers, D. (ed.). *Longman Dictionary of English Language and Culture*. Harlow: Longman, 1992. (= *LDEL*)

Synopsis

How to Use *Access to* — Toward a Newly-devised Lexical Description of *Access*—

Nobuyuki Yamauchi

The present paper aims at offering a corpus-oriented description of *access to* in English and putting forward a more motivated analysis of the *access to* expression.

The first task in the paper is to elucidate some defects of the definitions of the word seen in some dictionaries now in use. A simple citation of an example of “the only *access to* that building” serves to demonstrate that the common tendency of the definitions assumes that *access* is almost always followed by *to* and, therefore, denotes the one-way approach and movement toward the target in question or the ‘one-way’ availability of it. A corpus-based study, however, presents many counterexamples to the general assumption, which include a variety of other collocations such as *access from*, *access through*, *access to and from* / *access from and to*, *access between*, and so on. It should be suggested that these examples reject the exclusive ‘one-way’ reading of *access*; they rather show that the ‘two-way’ or ‘bidirectional’ reading is explicitly or implicitly stated or inferred.

Given this new proposal, the next consideration should be confined to the conditions where the ‘two-way’ or ‘bidirectional’ reading of *access* is more preferable. A closer examination of the expression “*access to an X*” in relation to the properties of the target X followed by *access to* will suggest the following two conditions:

- (i) when an X is a lexical entity with a semantic feature [+transferable], which explicitly assumes ‘two-way’ or ‘bidirectional’ movement and,
- (ii) when an X serves as metonymy in which it can be used as a substitution of its lexical entity with the semantic feature [+transferable], even if the target X is not explicitly lexicalized as having the semantic feature [+transferable].

This proposal seems a rather ambitious attempt in that it excludes assumptions that the ‘one-way’ reading is most prevalent in the lexical description of *access* in the dictionary and the ‘two-way’ or ‘bidirectional’ reading is restricted to the description of computer-related terms, but the present approach should be more persuasive in terms of the economy and elegance of description as well as the linguistic data in the corpus.